ИЗДАТЕЛЬСТВО грамота

Филологические науки. Вопросы теории и практики
Philology. Theory & Practice

ISSN 2782-4543 (online)
ISSN 1997-2911 (print)

2024. Том 17. Выпуск 12 | 2024. Volume 17. Issue 12
Материалы журнала доступны на сайте (articles and issues available at): philology-journal.ru

RU

Динамизм и вариативность оценочного значения слова “beauty” как единицы языкового сознания англоязычного этноса

Локтионова В. Г., Павлова М. Г.

Аннотация. Цель исследования – выявление лингвистических и экстралингвистических факторов, определяющих динамизм и семантическую производность значений слова “beauty” как оценочно-маркированной единицы лексической системы английского языка. В статье описаны отдельные словозначения, свободные и устойчивые словосочетания и высказывания, характеризующие ценностно-ориентированное отображение понятия о красоте в ракурсе эстетических и этических норм англоязычного этноса. Динамизм смысловой структуры слова “beauty” раскрывается через комплексный анализ контекстов его употребления. Научная новизна исследования заключается в подтверждении на конкретном языковом материале положения когнитивной науки о том, что содержание понятия о красоте как единице языкового сознания обусловлено, с одной стороны, общечеловеческим понятийным базисом, а с другой стороны, мироощущением (картиной мира) соответствующего этноса. В результате проведенного исследования выявлено, что историческое развитие семантической структуры наименования категории красоты в английском языке – слова “beauty” – и контекстуальное варьирование его оценочного значения обусловлены исторически изменяющимся мироощущением англоязычного этноса и в связи с этим формированием в языковом сознании новых семантических связей, что нашло подтверждение в ходе комплексного анализа отдельных словозначений, свободных и устойчивых словосочетаний и высказываний со словом “beauty”. Выявленные факты динамизма и варьируемости семантических связей данного вербализатора ценностно-ориентированного понятия англоязычного этноса о красоте описаны и представлены графически – в виде ассоциативно-вербальной сети.

EN

Dynamism and variability of the evaluative meaning of the word “beauty” as a unit of linguistic consciousness of the English-speaking ethnic group

V. G. Loktionova, M. G. Pavlova

Abstract. The purpose of the study is to identify linguistic and extralinguistic factors that determine the dynamism and semantic derivation of the meanings of the word “beauty” as an evaluatively labeled unit of the lexical system of the English language. The article describes individual meanings, free and stable phrases and statements that characterize the value-oriented representation of the concept “beauty” from the perspective of aesthetic and ethical norms of the English-speaking ethnic group. The dynamism of the semantic structure of the word “beauty” is revealed through a comprehensive analysis of the contexts of its use. The scientific novelty of the research lies in the confirmation of the position of cognitive science based on specific linguistic material that the content of the concept “beauty” as a unit of linguistic consciousness is determined, on the one hand, by the universal conceptual basis, and, on the other hand, by the worldview of the corresponding ethnic group. As a result of the study, it was revealed that the historical development of the semantic structure of the name of the category of beauty in the English language – the word “beauty” – and the contextual variation of its evaluative meaning are due to the historically changing worldview of the English-speaking ethnic group and, in connection with this, the formation of new semantic connections in the linguistic consciousness, which was confirmed by a comprehensive analysis of individual meanings, free and stable phrases and sayings with the word “beauty”. The revealed facts of the dynamism and variability of the semantic connections of this verbalizer of the value-oriented concept of beauty of the English–speaking ethnic group are described and presented graphically in the form of an associative-verbal network.

Научная статья (original research article) | https://doi.org/10.30853/phil20240653

© 2024 Авторы. © 2024 ООО Издательство «Грамота» (© 2024 The Authors. © 2024 Gramota Publishing, LLC). Открытый доступ предоставляется на условиях лицензии CC BY 4.0 (open access article under the CC BY 4.0 license): https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Введение

Актуальность данного исследования обусловлена несомненной значимостью для современной лингвистики и смежных гуманитарных наук изучения человека и его языка в условиях эволюции эстетических и культурных норм, формирующих языковое сознание и определяющих, в частности, восприятие и интерпретацию представителями различных этносов концепта КРАСОТА.

Использованный в работе диахронический подход и комплексный анализ ключевого вербализатора концепта красоты в английском языке – слова “beauty” – позволили получить ценную информацию, обладающую несомненной значимостью в плане выявления особенностей формирования как словаря современного английского языка, так и культурной идентичности и системы ценностей англоязычного этноса.

Внедренная в исследовании методика комплексного анализа слова “beauty” с учетом исторических изменений и вариативности его значений в разных современных дискурсах позволила охарактеризовать его значения в динамике – с использованием теории графов. В результате слово “beauty” предстает как семантическая сеть, содержательные элементы которой отражают естественную категоризацию разнородных элементов знания, различия между которыми проявляются в таких единицах, как слова, свободные и устойчивые словосочетания, паремии и тексты. Подобный подход к описанию формирования значений данных единиц ранее не применялся.

Полученные результаты могут найти применение как в качестве иллюстрации к описанию концептуальной модели мира в языковом сознании англоязычного этноса, так и в качестве модели значений слов, в семантике которых каждый из компонентов может выступать в качестве ядерного, не имея общности с другими ядерными компонентами, т. е. модели семантической сети, графически отражающей динамизм видения и оценки красоты по этическим, эстетическим и прагматическим критериям англоязычного этноса.

Задачи исследования заключаются в следующем:

– обобщить основные положения когнитивной науки о том, что отображение понятийных категорий в языковом сознании обусловлено, с одной стороны, общечеловеческим понятийным базисом, а с другой стороны, динамизмом мироощущения (картины мира) этноса; сформировать теоретическую основу исследования;

– разработать методику комплексного анализа слова “beauty” с учетом исторических изменений и вариативности его значения;

– выполнить комплексный анализ объекта исследования на конкретном языковом материале: англоязычных этимологических, толковых словарей и словарей синонимов, словарей-тезаурусов, фразеологических словарей, интернет-ресурсов, статей медико-фармакологического, косметического и косметологического дискурсов;

– изложить полученные результаты в виде графического изображения фрагмента семантической сети “beauty”.

Материалом для исследования послужили англоязычные этимологические, толковые словари и словари синонимов, словари тезаурусов, фразеологические словари, интернет-ресурсы, статьи медико-фармакологического, косметического и косметологического дискурсов:

- British National Corpus. https://www.english-corpora.org/bnc;
- Cambridge Dictionary. http://www.dictionary.cambridge.org/ru;
- Collins Dictionary. https://www.collinsdictionary.com/dictionary/English;
- LanGeek Dictionary. https://dictionary.langeek.co;
- Merriam-Webster Dictionary. https://www.merriam-webster.com;
- Online Etymology Dictionary. https://www.etymonline.com;
- Oxford Dictionaries. https://www.oxfordlearnersdictionaries.com.

Теоретической базой послужили труды, позволяющие рассматривать языковые изменения в качестве продукта культурных и исторических процессов, способствующих пониманию исторического контекста формирования языковой картины мира: Ю. Д. Апресяна (1995) по теории лексико-семантических и функционально-семантических полей; Н. Д. Арутюновой (2000) по лингвокультурологии и лингвоконцептологии; А. Вежбицкой (1996), посвященные языковой картине мира; Н. Н. Болдырева (2002) о социокультурной детерминации языка; В. В. Воробьева (1997); В. З. Демьянкова (1996), описывающие коммуникативные и прагматические аспекты общения; В. И. Карасика (2004) о формировании и отражении культурной идентичности в концептах; Е. С. Кубряковой (1994) о методах исследования метафор как инструмента когнитивного представления значений; Ю. С. Степанова (1994) о взаимосвязи между языком, мышлением и культурой; В. Н. Телии (1992), посвященные теории фразеологии; А. А. Уфимцевой (1962) по проблемам системного изучения лексики; Т. Н. Ушаковой по психолингвистике (Психолингвистика, 2006).

Поставленная цель и анализируемый языковой материал предопределили применение комплекса научных методов и приемов исследования практического материала: описательный метод – для изучения исторического контекста, в котором происходит развитие значений исследуемого слова; сопоставительный метод – для формирования определения языковой картины мира; прием дефиниционного анализа – для систематизации отдельных элементов значения слова “beauty”; прием словообразовательного и сравнительно-сопоставительного анализа – для выявления различий в семантике исследуемого слова на разных исторических этапах; контекстуальный анализ – для выявления контекстуально обусловленных значений исследуемого слова; элементы дискурс-анализа – для выявления значений исследуемого слова в дискурсах определенного типа, когнитивного анализа – с целью моделирования семантической сети “beauty” и лингвокультурологического анализа – для обнаружения культурообусловленных особенностей семантики слова “beauty”.

Практическая значимость исследования обусловлена важностью повышения уровня языковой и лингвокультурологической компетенции лиц, изучающих английский язык, и возможностью использования его материалов при разработке и чтении лекционных курсов по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, теории и практике перевода, общему и сравнительно-историческому языкознанию.

Обсуждение и результаты

Изучение проблемы воплощения в языке представлений и знаний человека о мире затрагивает в том числе вопрос об особой роли оценочных слов, которые отображают субъективное видение мира. В настоящей статье представлено обсуждение в этом ключе оценочно-маркированного слова “beauty”.

В этимологических словарях английского языка слово “beauty” датируется XIV веком (Online Etymology Dictionary). “A beauty” – это “a woman” (лицо женского пола), “a person” (“especially a woman”), а также “a thing” – неодушевленный объект, воспринимаемый не только визуально, но и тактильно и аудиально, ср., например, “the beauty of her voice”. “An ideal beauty” – “an entity which is admired” – означает положительную оценочность: это объект, которым восхищаются (Online Etymology Dictionary).

1885 годом датируется словосочетание “beauty-contest”, в котором слово “beauty” используется в своем прямом значении. Историческую изменчивость значения слова “beauty” подтверждает сравнительно-сопоставительный анализ. В 1850-е годы “beauty” может использоваться метафорически: “Beauty-sleep” – “sleep before midnight popularly regarded as the most refreshing” (ChatINFO. https://chatinfo.ru/chat-gpt-online-na-russkom). / «Сон до полуночи, считающийся наиболее восстанавливающим». До 1922 г. словосочетание “beauty-queen” используется в качестве названия шоу домашнего скота и свиней, а позднее – в значении «королева женской красоты». Динамизм свойственен значению слова “beauty” и сегодня, что подтверждается относительно недавно возникшим значением “beauty” как «дело», «бизнес»: “the business of making people look attractive, using make-up, treatments, etc.” (Cambridge Dictionary). / «бизнес по созданию привлекательного внешнего вида с помощью макияжа и процедур» (здесь и далее перевод авторов статьи. – *В. Л., М. П.*).

К настоящему времени в лексикографических источниках отмечается наличие у слова “beauty” целого ряда синонимов: attractiveness; prettiness; good looks; comeliness; allure; charm; appeal; heavenliness; winsomeness; grace; elegance; exquisiteness; splendor; magnificence; grandeur; impressiveness; decorativeness; gorgeousness; glamour («привлекательность, симпатичность, хорошая внешность, притяжение, очарование, небесная красота, миловидность, грация, элегантность, изысканность, великолепие, роскошь, величие, декоративность, великолепие, гламур»). Все это – слова, обозначающие качества, оцениваемые как положительные.

С точки зрения когнитивной науки “beauty” как оценочно-маркированное слово входит в особую по характеру семантики сферу языковых единиц, отображающих ценностную картину мира: «Ценностную картину мира составляет система различных ценностей, культивируемых в конкретном обществе, упорядоченных им в определенной иерархии» (Телия, 1992, с. 11).

Значение положительной оценки объекта, именуемого “beauty”, представлено, например, в следующем высказывании: “You can say that something is a beauty when you think it is very good” (Collins Dictionary). / «Вы считаете что-то красивым, когда воспринимаете это как нечто очень хорошее».

Динамизм представлений о красоте как ценности отражают паремии, неизменно включающие культурообусловленный ценностный компонент значения. В них слово “beauty” может обозначать как внешнюю, физическую, так и внутреннюю, духовную красоту и философское понятие красоты. Противопоставление в паремиях духовной и внешней, физической, красоты несет, как правило, назидательный смысл: “To see beauty you must have beauty in your soul”. / «Чтобы видеть красоту, у вас у самого в душе должна царить красота».

Субъективный характер оценки красоты, прежде всего красоты физической, внешней, отмечается в паремиях типа:

“Beauty is in the eye of the beholder” – “used to express the fact that not all people have the same opinions about what is attractive” (Cambridge Dictionary). / «“Красота – в глазах смотрящего” – используется для выражения факта, что не у всех людей одинаковые мнения о том, что является привлекательным».

В ряде английских паремий используется прием эксплицитного противопоставления внешней, физической, и внутренней, духовной, красоты. Негативная оценка дается, прежде всего, внешней, физической, красоте женщины.

Внешняя красота недолговечна, что влечет ее негативную оценку: “Beauty never grows old”. / «Красота никогда не приедается». Beauty “carries a profound message about the enduring and timeless nature of one’s inner world and perspective. At its core, this statement emphasizes that the vitality of youth is not solely a product of physical attributes or age but, rather, it is closely linked to one’s capacity to appreciate and find beauty in the world” (Elevate Society. https://elevatesociety.com/anyone-who-keeps-the-ability/). / «Красота несёт в себе глубокий смысл о стойкости и вечной природе внутреннего мира и восприятия человека. В своей основе это утверждение подчёркивает, что энергия молодости не является лишь отличительной чертой физического состояния человека или его возраста, а скорее тесно связана со способностью человека ценить и находить красоту в окружающем его мире».

Уродство, обычно рассматриваемое как антипод красоты, долговечно; долговечность уродства в сравнении с красотой получает положительную, а красота вследствие этого – негативную оценку: “Beauty dies and fades away but ugly holds its own. Beauty is a fading flower”. / «Красота умирает и увядает, но уродство остается навсегда. Красота – это увядающий цветок».

Паремия “Beauty is only skin – deep; goodness goes to the bone” / «С лица воды не пить» выражает контраст между внешней красотой, оцениваемой с точки зрения эстетики, и внутренней, духовной, красотой, которая, в отличие от красоты физической, неизменно оценивается положительно. Превосходство внутренней красоты над внешней, физической, подтверждается следующим словарным комментарием: Beauty is only skin deep – “used to say that a person’s character is more important than how they look” (Cambridge Dictionary). / «“Красота недолговечна” – используется, чтобы сказать, что характер человека – важнее его внешности».

В следующей паремии красота приравнена к такому негативно оцениваемому качеству, как “folly” (безрассудство): Beauty and folly are old companions – “encapsulates a profound observation about human nature and the interplay between aesthetics and intellect” (Elevate Society. https://elevatesociety.com/beauty-and-folly-are-old/). / «“Красота и глупость – старые спутницы” – эта фраза описывает тщательное наблюдение за человеческой природой и взаимодействием между эстетикой и интеллектом».

Метафорическое описание красоты, например, в паремии “Beauty’s sister is vanity, and its daughter is lust”. / «Тщеславие – сестра красоты, а её дочь – похоть» указывает на близость красоты и таких негативно оцениваемых качеств человека, как тщеславие и похоть.

Отрицательная оценка красоты может иметь прагматическое основание: “Beauty is no inheritance” (LanGeek Dictionary). / «Красота не переходит по наследству»; “Beauty may have fair leaves but (yet) bitter” (Sentencedict.com. https://sentencedict.com/s/42592.html). / «Не все то золото, что блестит»; “One cannot live on beauty alone” (LanGeek Dictionary). / «Одной красотой сыт не будешь». В данном случае женская красота оценивается отрицательно косвенно, путем противопоставления пользе – качеству, оцениваемому положительно.

Значения слова “beauty” как положительно оцениваемого качества отображают тексты, имеющие отношение к физической красоте, трактуемой в системе научных, научно-популярных дискурсов и в дискурсе рекламы. Это относится, например, к текстам медико-фармакологического, косметического и косметологического дискурсов в изданиях Maybelline New York, Sephora, Becca Cosmetics, E.L.F. Cosmetics, Lancôme, Elizabeth St., Huda Beauty, Refy Beauty, Chanel, L’oréal Group, Desert Health, Garnier, Yves Saint Laurent, Valentino. В целом содержание данных текстов характеризуется устойчивостью ассоциаций «молодость – красота – здоровье» (Крючкова, Крючкова, 2023). Значение отдельно взятого наименования “beauty” в этих текстах соответствует положительной оценке физического состояния именуемого объекта.

Контекстуальный анализ слова “beauty” в дискурсах, ключевым для которых является концепт ТЕЛЕСНОСТЬ, показывает, что они концептуализируют красоту прежде всего с точки зрения эстетики. Значение слова “beauty” как положительной эстетической оценки физической красоты контекстуально подчеркивается словами, обозначающими такие положительно оцениваемые признаки, как молодой возраст, здоровье, свежесть, гармоничность, соответствие современным представлениям о красивой внешности, красивых движениях.

В рассмотренных текстах широко используются атрибутивные словосочетания со словом “beauty”. Такие конструкции используются в качестве сложных наименований. Они создаются, на первый взгляд, путем сложения отдельных элементов по правилам грамматики, но характеризуются четкими различиями в плане семантики: в одних случаях значение целого можно интерпретировать путем проекции значения определения “beauty” на определяемое и интерпретации на основе грамматического способа их соединения, например: “Beauty shot” – “a shot or scene that emphasizes someone’s or something’s beauty or attractive aspects or qualities” (Merriam-Webster Dictionary). / «“Парадный план” – “сцена или кадр, который подчеркивает красоту или привлекательные аспекты чего-либо или кого-либо”». Таким же образом можно анализировать и словосочетания “beauty queen”, “beauty spot”, “beauty parlor” («королева красоты», «мушка», «косметический кабинет») и т. п. Данные словосочетания характеризуются композициональностью (Taylor, 2003). Однако в других случаях словосочетание может выступать семантически неразложимым наименованием предмета, который тем или иным образом ассоциируется с понятием о красоте. Данный тип словосочетаний со словом “beauty”, также широко используемый в таких источниках, как British National Corpus, официальные сайты косметических компаний, сайты журналов и онлайн магазинов, с точки зрения грамматики можно определить как словосочетания-коллокации. В отечественной лингвистике термин «коллокация» традиционно обозначает статистически устойчивое сочетание, состоящее из двух и более слов с переосмыслением одного из компонентов и ограниченной сочетаемостью с другими словами, представленное в корпусе и переводимое одним целым (Виноградов, 1960, с. 5). В зарубежной лингвистике акцент делается на семантике коллокации. Например, Г. Пальмер определяет коллокацию как «последовательность двух или более слов, которые должны изучаться как неделимое целое» (Palmer, 1933, p. 5). Точка зрения Г. Пальмер на данное явление состоит в том, что его нельзя объяснить, анализируя значения слов по отдельности с последующим суммированием семантических элементов. Подобные семантически неделимые сочетания – коллокации – можно подразделить на несколько групп – в соответствии с типом семантического переноса значения “beauty”. Так, они могут использоваться для образования наименования объекта по его целевому предназначению, например:

1. “Beauty spa” – “a place where water with minerals in it comes out of the ground” (Collins Dictionary). / «“Спа-салон” – место, где минерализованная целебная вода бьет из недр земли» – обозначение территории по целевому предназначению;

2. “A beauty mark” – “a small, dark spot on the skin that is supposed to add to a woman’s beauty” (Collins Dictionary). / «“Мушка” – маленькое темное пятнышко на коже, которое должно подчеркивать красоту женщины» – обозначение косметического приема, используемого женщинами для украшения лица (ср. рус. «мушка»);

3. “Beauty treatment” – “the use of some form of treatment to improve someone’s beauty such as a facial, manicure or depilation” (Collins Dictionary). / «“Косметическая процедура” – использование какого-либо вида ухода для улучшения внешности, такого как лицевые косметологические процедуры, маникюр или депиляция».

Данная коллокация является семантически неделимой: она означает не «лечение красоты», а лечение посредством одной/нескольких, разных по своему содержанию и назначению косметических процедур или предметов, объединяемых общей целью: повысить внешнюю привлекательность человека. “Beauty” в составе словосочетания “A beauty pocket” (косметичка) англичане называют и предмет, в котором хранится необходимая косметика, что подтверждает следующий пример:

1) “A beauty pocket – a makeup bag that allows you to take with you all the essentials for your routine” (Collins Dictionary). / «Косметичка – небольшая сумочка с косметикой, которая позволяет взять с собой все необходимые вещи для ежедневного ухода»;

2) наименование растения “A beauty bush” («колквитция приятная») носит характер субъективной эстетической оценки: “A beauty bush” – “a hardy shrub (Kolkwitzia amabilis) of the honeysuckle family, having tubular pink flowers with white bristly hairs on the ovary” (Collins Dictionary). / «Колквитция приятная – морозоустойчивый кустарник из семейства жимолостных, имеющий трубчатые розовые цветы с белыми щетинистыми волосками на семяпочках».

В целом большинство коллокаций со словом “beauty” являются семантически неделимыми, частично мотивированными наименованиями обозначаемых предметов и образуются посредством приемов метафоризации и метонимизации.

“An ideal beauty” («идеальная красота») может обозначать как объект/лицо, которым восхищаются: “an entity which is admired” («существо, вызывающее восхищение»), так и неодушевленный предмет, который обладает либо чертами, приписываемыми красоте в её межкультурном понимании: “possesses features widely attributed to beauty” («обладает чертами, широко приписываемыми красоте») – либо красоте в ее понимании в определенной культуре: “in a particular culture, for perfection” («в определенной культуре, для акцента на красоте») и на определенном этапе культурно-исторического развития (Shanmugathas Sh. The Factors Influencing on Purchase Intention towards Beauty Care Products in Jaffna District. 2017. https://www.researchgate.net/publication/325869748_The_Factors_Influencing_on_Purchase_Intention_towards_Beauty_Care_Products_in_Jaffna_District). В связи с этим словосочетания типа “beauty treatment” («косметическое лечение»), “beauty parlor” («косметический кабинет»), “beauty sleep” («сон для красоты») могут характеризоваться смысловой неоднозначностью. Так, согласно интернет-ресурсу English Language WordTools.ai (https://wordtools.ai), “beauty tip” («совет/рекомендация по красоте») можно понимать и как “helpful advice” («полезный совет»), и как “suggestions on how to enhance one’s appearance” («рекомендации по улучшению внешнего вида»), и как “suggestions on how to improve their grooming practices in a simple and easy way” («рекомендации по улучшению практик ухода за собой простым и легким способом»).

Можно полагать, что историческая варьируемость оценочного значения слова “beauty” определяется динамизмом взаимоотношений англоязычного этноса с внешним миром: качество, обозначаемое данным словом, исторически обладает разной объективно-субъективной значимостью, определяемой системой ценностей, формируемой в том числе мироощущением и культурными практиками носителей английского языка.

Таким образом, согласно проведенному исследованию, значения слова “beauty” характеризуются динамизмом, что отражено в характеризующей его неоднозначности на современном этапе развития лексической системы английского языка. Специфика семантической структуры неоднозначных лексических единиц затрагивает в том числе вопрос моделирования их семантической структуры.

В когнитивной лингвистике для описания значений слов, подобных “beauty”, используют прием их разграничения на две группы по типу системных отношений между семантическими элементами. Первую группу образуют многозначные слова, включающие общий лексико-семантический компонент – ядро – и периферию – несколько четко выраженных лексико-семантических вариантов. Структурная и смысловая целостность значения таких слов определяется семантической общностью каждого из них с ядром. Во вторую группу входят слова, в семантике которых каждый из компонентов может выступать в качестве ядерного для разных, не имеющих семантической общности ядер. Для моделирования значений слов второго типа предлагается сетевой подход (Taylor, 1989; Палмер, Синклер, 2004). Согласно данному подходу, можно представить значения слова “beauty” в динамике, используя методологию теории графов: в виде семантической сети, основные содержательные элементы которой, или акторы, представляют собой точки или вершины, связи между ними фиксируются посредством линий или ребер (Артюшина, 2020). В семантической сети, в отличие от фрейма, могут быть выделены различные типы вершин, отражающие естественную категоризацию разнородных элементов знаний (Князев, 2019), при этом узлы, в зависимости от связанных с ними ребер, могут отличаться друг от друга (Вернослова, Коньшина, 2021; Коньшина, Вернослова, 2020; 2022). Данные различия проявляются через языковые средства и содержание текстов, отражающих этот мир (Харламов, 2019; 2020).

На Рисунке 1 представлена графическая репрезентация семантической сети, в которой отображены наряду со словарными значениями “beauty” также значения данного слова в составе коллокаций, паремий и высказываний в медико-фармакологическом, косметическом и косметологическом дискурсах.

Основные содержательные элементы данной сети, или акторы, представляют собой точки или вершины, а связи между ними фиксируются посредством линий или ребер. Для моделирования значений слов данного типа использовать традиционный полевой подход не представляется возможным. Из приведенного Рисунка 1 очевидно, что “beauty” имеет семантические связи с 9 элементами: thing, quality, occupation, technology, procedure, plant, person, event, place (предмет, качество, род деятельности, технология, процедура, растение, человек, событие, место), которые не имеют семантической общности между собой, но являются ядерными для ассоциируемых с ними 64 понятий. Представить значения слова “beauty” в динамике можно, используя методологию теории графов: в виде семантической сети, развитие которой определяется способностью акторов выступить в качестве вершины.

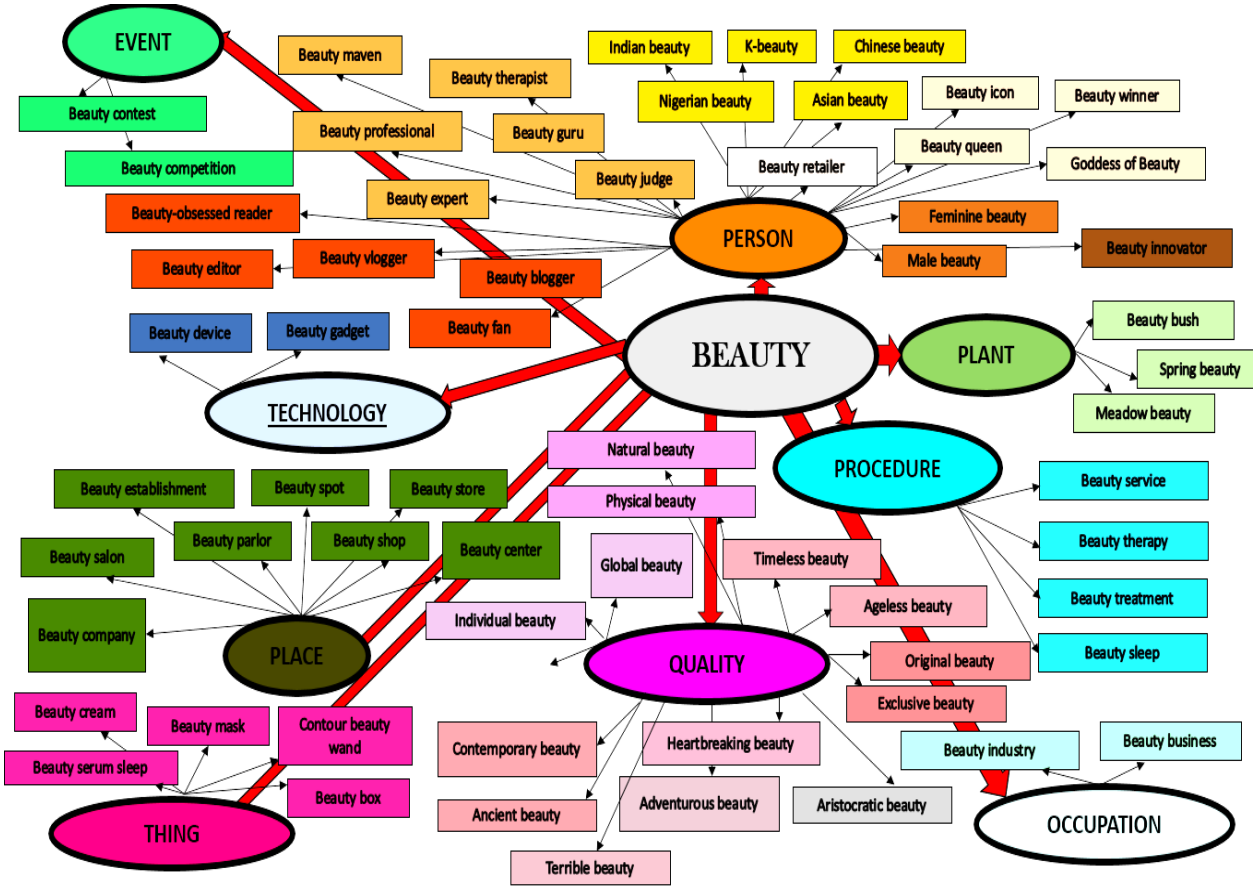

Рисунок 1. *Фрагмент сематической сети “Beauty”*

Заключение

Проведенное исследование позволило прийти к следующим выводам:

- выявленные в результате проведенного по разработанной методике комплексного анализа исторические изменения и варьирования значений слова “beauty” в разных дискурсах подтверждают основные положения когнитивной науки о том, что отображение понятийных категорий в языковом сознании этноса обусловлено, с одной стороны, общечеловеческим понятийным базисом, а с другой стороны, динамизмом его мироощущения;
- за период с XIV в. по настоящее время значение слова “beauty” неоднократно изменялось; динамизм и вариативность семантики слова “beauty” – как в плане его предметного, так и оценочного значения – отражаются в его слово- и фразообразовательном потенциале;
- национально-культурная специфика ценностного утилитарного представления о красоте носителей английского языка и культуры проявляется в том числе в динамизме и варьировании значений слова “beauty” в составе паремий (противопоставление понятий о внешней и внутренней красоте, наличие как положительной, так и отрицательной оценки внешней красоты, негативная прагматическая оценка женской красоты);
- использование слова “beauty” в медико-фармакологическом, косметическом и косметологическом дискурсах отображает обыденное (утилитарное) представление о красоте как о положительной ценности, что проявляется в том числе в его ассоциативном связывании с целым рядом других понятий, оцениваемых положительно;
- развитие предметных и оценочных значений слова “beauty” происходит по принципу формирования семантической сети, что позволяет представить их графически – в виде ассоциативно-вербальной сети.

В качестве перспектив настоящего исследования можно отметить целесообразность дальнейшего изучения средств языковой объективации представлений о красоте носителей английского языка и культуры на материале разных дискурсов, а также в плане выявления национально-культурной специфики воплощения концепта КРАСОТА в языковом сознании разных этносов.

Источники | References

1. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Апресян Ю. Д. Избранные труды: в 2 т. М.: Восточная литература, 1995. Т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография.
2. Артюшина Л. А. Методы представления информации в простых семантических сетях // Научно-технический вестник информационных технологий, механики и оптики. 2020. № 3.

3. Арутюнова Н. Д. Введение. Наивные размышления о наивной картине мира // Язык о языке / под общ. рук. и ред. Н. Д. Арутюновой. М.: Языки русской культуры, 2000.
4. Болдырев Н. Н. Композиционная семантика как следствие оценочной категоризации мира // Композиционная семантика: материалы третьей междунар. шк.-семинара по когнитив. лингвистике (18-20 сентября 2002 г.): в 2 ч. / отв. ред. Н. Н. Болдырев. Тамбов: Изд-во ТГУ, 2002. Ч. 1.
5. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996.
6. Вернослова Е. И., Коньшина Ю. И. Семантическая сеть как средство выявления содержательно-концептуальной информации в монографии Дж. Дьюи “The School and the Society” // Преподаватель XXI век. 2021. № 4-2.
7. Виноградов В. В. Грамматика русского языка: в 2 т. М.: Изд-во АН СССР, 1960. Т. 2. Ч. 1. Синтаксис.
8. Воробьев В. В. Лингвокультурология (теория и методы). М.: РУДН, 1997.
9. Демьянков В. З. Когнитивная лингвистика // Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г. Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е. С. Кубряковой. М.: Филол. фак-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996.
10. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004.
11. Князев Н. А. Системный подход к изучению терминов-процессов: типы системных отношений между вершинами терминологической сети // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия «Гуманитарные науки». 2019. № 6.
12. Коньшина Ю. И., Вернослова Е. И. Семантическая сеть как средство изучения терминологического слоя лексики монографии Дж. Дьюи “The Child and the Curriculum” // Гуманитарные и социальные науки. 2020. № 5.
13. Коньшина Ю. И., Вернослова Е. И. Семантические сети педагогических терминов монографий Дж. Дьюи и их сравнительный анализ // Гуманитарные и социальные науки. 2022. № 1.
14. Крючкова Н. В., Крючкова О. Ю. Жанрово-дискурсивная обусловленность содержания концепта (на материале концепта молодость) // Жанры речи. 2023. Т. 18. № 3 (39).
15. Кубрякова Е. С. Парадигмы научного знания в лингвистике и ее современный статус // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. 1994. Т. 53. № 2.
16. Палмер М., Синклер Р. Проектирование и внедрение компьютерных сетей. СПб.: БХВ-Петербург, 2004.
17. Психолингвистика: учебник для вузов / под ред. Т. Н. Ушаковой. М.: Per Se, 2006.
18. Степанов Ю. С. Пространство и миры – новый, «воображаемый», «ментальный» и прочие // Философия языка: в границах и вне границ: коллективная монография. Харьков: Око, 1994. Т. 2.
19. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа «Языки русской культуры», 1992.
20. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы. М.: Изд-во АН СССР, 1962.
21. Харламов А. А. Семантика парадигматическая VS семантика синтагматическая или сенсорная и моторная семантика в целенаправленном поведении // Речевые технологии / Speech Technologies. 2020. № 3-4.
22. Харламов А. А. Семантическая сеть как модель мира и целенаправленное поведение // Проблемы искусственного интеллекта. 2019. № 1 (12).
23. Palmer H. E. Second Interim Report on English Collocations. Tokyo, 1933.
24. Taylor J. R. Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory Text. Oxford: Clarendon, 1989.
25. Taylor J. R. Linguistic Categorization. 3rd ed. Oxford: Oxford University Press, 2003.

Информация об авторах | Author information

RU

Локтионова Валентина Григорьевна[1], д. филол. н., проф.
Павлова Мария Геннадиевна[2], к. филол. н.
[1] Пятигорский медико-фармацевтический институт,
филиал Волгоградского государственного медицинского университета
[2] Пятигорский государственный университет

EN

Valentina Grigorievna Loktionova[1], Dr
Maria Gennadievna Pavlova[2], PhD
[1] Pyatigorsk Medical and Pharmaceutical Institute, a branch of Volgograd State Medical University
[2] Pyatigorsk State University

[1] *vglokt@mail.ru,* [2] *egoistria@bk.ru*

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 12.11.2024; опубликовано online (published online): 23.12.2024.

Ключевые слова (keywords): языковое сознание носителя английского языка; картина мира; вербализация концепта КРАСОТА; динамизм оценочного значения слова; семантическая сеть; linguistic consciousness of a native English speaker; worldview; verbalization of the concept of “beauty”; dynamism of the evaluative meaning of a word; semantic network.